

The background of the cover is a photograph of a grey concrete building facade. At the top, the sun is visible behind a ledge. The building has several windows and a balcony with a metal railing. In the foreground, there is a colorful mural on the wall. The mural features a large white letter 'b' on the left, a red abstract shape in the center, and a black abstract shape on the right. There are also blue and green geometric shapes scattered around. The word 'BIOTOP' is visible in black letters on the right side of the mural.

26
Rennweg

**JAHRESBERICHT
RAPPORT ANNUEL
2023**

BIOTOP

Edito

2023: La transformation comme renouvellement

L'année 2023 de la Coopérative a été marquée en long et en large par le projet de transformation. Le nom, la gestion, le foyer, le bar, la salle, le site internet: la transformation comprend toutes les dimensions qui caractérisent le théâtre en tant que lieu de culture et le font fonctionner.

Le début de l'année a coïncidé avec la confirmation du financement du projet de transformation déposé en octobre 2022. Forts d'une telle décision, les trois partenaires du projet - La Grenouille (porteur de projet), la Coopérative Rennweg 26 et l'Association Format 26, ont commencé par former un groupe de pilotage et par établir un calendrier commun de la réalisation par étapes du projet. En ce qui concerne la Coopérative, les partenaires tenaient à garantir un maximum de transparence dans le processus vis à vis des coopérateurs. Ainsi, 2 soirées d'information ont été organisées afin que les personnes potentiellement concernées soit mises au courant des objectifs de la transformation ainsi que des étapes opérationnelles du processus.

Ces moments ont été précieux afin d'entendre tout le monde et d'enregistrer certaines questions de fond: Comment va s'appeler le lieu après la transformation? Comment on accèdera-t-on à cet espace? Qui sera l'interlocuteur pour les locataires externes? À quoi ça ressemblera tout ça? Quelle sera la fonction de cet espace? Deviendra-t-il un espace principalement dédié au jeune public? Et pour la scène adulte, deviendra-t-il un espace de programmation?

De telles questions n'ont jamais arrêté de nourrir les discussions au sein du groupe de pilotage ainsi qu'au sein des différents comités. La naissance du nom **BIOTOP**, la nouvelle structure de gestion de La Grenouille, la nouvelle identité et le nouveau fonctionnement de INCUBO, la décoration de la façade et du foyer, le renouvellement des gradins et des chaises dans la salle, des tables et des chaises dans le bar ainsi que le lancement du nouveau site internet ... Tous ces éléments donnent une réponse claire à de telles questions:

Le BIOTOP est le nouveau nom, la nouvelle identité de l'espace qui abrite une pluralité d'initiatives, et cela pour un public intergénérationnel.

Le BIOTOP est un lieu fertile et accueillant, c'est la maison de La Grenouille, qu'elle gère, qu'elle soigne et qu'elle partage avec d'autres créateur.ice.s et organisations.

Le BIOTOP est un espace d'incubation et d'expérimentation, le terrain d'étude où INCUBO observe et soigne la richesse et la multiplicité de la scène indépendante biennoise et de son public.

Le BIOTOP reste aussi un lieu perméable à l'initiative des producteur.ice.s indépendant.e.s, qui peuvent accéder à l'infrastructure par le biais de La Grenouille.

Le BIOTOP est UN espace, il a UN visage, il a UN programme et donc UN site internet où tous les événements de son écosystème sont rassemblés, publiés et rendus accessibles à tout public intéressé.

C'est avec cette vision que le comité de la coopérative s'est présenté devant l'assemblée générale 2023, qui a validé une telle démarche juste avant le début des travaux en été. Depuis, le processus de réalisation qui nous a emmené jusqu'à aujourd'hui a englobé une large équipe de personnes motivées à cueillir l'occasion de franchir le pas du renouvellement, en acceptant les défis parfois intimidants d'une telle entreprise - la surcharge de travail qu'elle comporte, le stress des deadlines, les discussions parfois conflictuelles mais nécessaires entre les parties. Tout cela, dans une année particulièrement riche en événements. Il nous paraît alors important ici de rappeler et remercier toutes les personnes qui ont pris part à ce processus et sans lesquelles celui-ci n'aurait jamais pu être mené à bout avec succès.

La dernière partie de l'année a été marquée par une période de passation officielle des tâches de gestion concrètes de la Coopérative RW 26 à La Grenouille, scellée par une convention annuelle entre les deux structures et effective à partir du 1er janvier 2024.

Pour la Coopérative et pour ses partenaires, il est temps maintenant de reprendre un peu le souffle et un peut-être un peu de distance. Le BIOTOP existe et l'année 2024 a un programme riche et prometteur. Le moment est venu désormais d'observer son potentiel afin de réfléchir à comment stabiliser et nourrir la vision qu'il incarne.

Luca Depietri, Charlotte Huld, Claudia Nuara, Rita Wäfler
Vorstand/Comité Coopérative Rennweg 26
Photo Titelseite: LDD, unten: Guy Perrenoud



Transformationsprojekt: ein BIOTOP für die darstellenden zeitgenössischen Künste entsteht

Charlotte Huldi

Das Transformationsprojekt zur strukturellen Neuausrichtung rund um die Spielstätte geleitet von La Grenouille in Partnerschaft mit Format 26 (INCUBO) und der Coopérative Rennweg 26 (CR26) startet mit dem konkreten, effektiven Budget im Januar und wird im Oktober abgeschlossen. Die Ausgangslage ist komplex, sind doch drei verschieden strukturierte und stabilisierte Institutionen, die alle eine andere Entwicklungssituationen haben, beteiligt. Die unsichere Budgetsituation der Stadt Biel löst in den ersten Projektmonaten zusätzliche Unsicherheiten über eine längerfristige Zukunft aus. Das Projekt ist in Teilbereiche gegliedert, die parallel bearbeitet und umgesetzt werden. Hier seien diese Bereiche kurz zusammengefasst.

Betrieb als Theaterhaus

Das La Grenouille-Team bearbeitet die Aufgaben, die Reorganisation der Prozesse, die Anpassung der organisatorischen Tools und Verantwortlichkeiten. Dies bedeutet auch Weiterbildungen zum Beispiel in Anwesenheit oder in Gastro-Hygiene-Verantwortung. Zudem wurden gemeinsame Werte und deren konkrete Umsetzung erarbeitet, die in die BIOTOP-Charta und das La Grenouille-Leitbild einfließen.

Institutionelle Entwicklung

Zum Transformationsprozess gehören die institutionellen Entwicklungen der drei Projektpartner. Diese werden in Verträgen und Abmachungen in einem längeren Austauschprozess ausgearbeitet. Soweit es möglich ist, können die Fragen der längerfristigen Finanzierungsstruktur kurz vor Abschluss des Projektes geklärt werden. Die Coopérative Rennweg 26 tritt im Prozess in den Hintergrund und übergibt auf Januar 2024 die betriebliche operative Verantwortung an La Grenouille. INCUBO hat für seine eigene strukturelle Entwicklung einen festgelegten Betrag im Projekt. Die Projektleitung und die Vorstände informieren in mehreren Infotagen über den Stand des Projektes. Inhaltlicher Kernpunkt ist die Frage der Identität der Spielstätte. Diese wird in einem partizipativen Verfahren debattiert und gemeinsam wird der künftige Name des neuen Theaterhauses gesucht. Die Idee des **kulturellen BIOTOPs für die zeitgenössischen Bühnenkünste** für alle Generationen überzeugt. Im Prozess wird entschieden, die Kommunikation auf einer **gemeinsamen Website www.biotop-theatre.ch** zusammenzulegen und somit gleich zu Beginn als Einheit nach aussen aufzutreten.

Rendre visible la transformation par le réaménagement des espaces publics du théâtre

Dès le début, il est important pour tous les partenaires impliqués dans le projet de rendre visible le changement et la transformation par un réaménagement des espaces publics sur place. Le foyer, le bar, l'entrée et le chemin menant aux toilettes seront réaménagés de manière uniforme avec les éléments de design de La Grenouille et d'INCUBO, le Logo de la Coopérative Rennweg 26 disparaît de la façade. La façade du bâtiment sera également intégrée au projet, de sorte que la maison du théâtre soit enfin visible de l'extérieur. Pendant l'été, tout le théâtre est en chantier. Une équipe s'attaque également au réaménagement et au nouveau mobilier du bar – le résultat enthousiasme toutes.

Rénovations et aménagements dans la salle: La Coopérative Rennweg 26 se joint aux travaux et investit dans la rénovation attendue des gradins, le renouvellement nécessaire des sièges et le démontage des anciennes structures en fer. La météo est (presque toujours) clémente pour les travaux de peinture et les artistes en répétition sont compréhensifs. L'Open House #3 Ab ins Biotop! marque l'ouverture du théâtre et de la saison par un événement public participatif incluant une After Hour musicale.

Die Projektpartner danken den Behörden für die Unterstützung, sowie den Privatpersonen und Handwerker:innen für die grosszügigen Spenden und Rabatte zur Realisation. MERCI!

De Format 26 à INCUBO

Luca Depietri

Une nouvelle formule pour soutenir la scène indépendante

L'année 2023 de Format 26 a été marquée par un processus de transformation. Après la phase pilote du projet, il était question de poser les bases d'une identité stable qui puisse donner de la continuité au travail effectué durant les trois premières années d'activité. La crise budgétaire de la ville de Bienne ayant mis en lumière la fragilité de la scène indépendante biennoise, Format 26 a voulu repenser son activité et reformuler son identité de manière à mieux répondre à ses besoins.

Renforcer l'échange et la rencontre parmi les artistes de la région, garantir l'accès au plateau du BIOTOP dans des conditions de travail professionnelles, assurer un suivi des projets et un soutien à leur développement, œuvrer à promouvoir la richesse et la diversité de la création biennoise auprès des professionnels et du public : tels ont été les objectifs qui ont guidé Format 26 au cours de sa transformation et qui se sont concrétisés dans la nouvelle identité publique de l'association, INCUBO.

Les trois piliers de l'activité d'INCUBO sont la recherche, l'incubation et la coproduction. À travers une étroite collaboration avec KarteNoire2502, dont la directrice Mor Dovrat a intégré l'équipe d'INCUBO en 2023 en tant que co-directrice, INCUBO vise à élargir l'accès au plateau du BIOTOP à une large palette d'artistes et contribue à soutenir la recherche et l'expérimentation sur scène. Le dispositif d'incubation, quant à lui, est structuré pour soutenir les artistes sélectionné.e.s dans la phase de conceptualisation et de développement d'un projet à travers un financement adéquat et un suivi personnalisé. Enfin, INCUBO continuera à coproduire un projet par an, en assurant aux artistes sélectionné.e.s des conditions professionnelles de travail et de présentation de leur œuvre.

De par sa nouvelle formule, INCUBO se révèle comme étant une plateforme d'expérimentation et de contamination, où différentes formes d'expressions et différentes voix partagent l'espace. Ensemble, elles participent à faire du BIOTOP un lieu vivant et en constante évolution.

En 2023, le nouveau dispositif a été testé avec beaucoup de succès et de satisfaction de la part des artistes. Cela encourage Format 26 à poursuivre avec cette formule dans les années à venir, en œuvrant en parallèle à sa stabilisation institutionnelle.



La Grenouille im BIOTOP

Charlotte Huldi

Eine national relevante Spielstätte für Theater für junges Publikum

Das Theaterzentrum junges Publikum La Grenouille ist hier im BIOTOP zuhause. Praktisch alle Eigenproduktionen wurden und werden hier in Residenz erarbeitet und zur Premiere gebracht. Als Gastspielstätte ist das BIOTOP mit dem La Grenouille-Programm eine national relevante Spielstätte mit hohem Ansehen. Produktionen aus der Schweiz sowie aus Belgien, Frankreich, Deutschland standen 2023 auf dem Programm, dazu eine Koproduktion mit dem ebenfalls mehrsprachig produzierenden Theater Agora aus Belgien. La Grenouille arbeitet regelmässig mit lokalen und regionalen Kunstschaaffenden zusammen, sei es in den Eigenproduktionen, mit Premierenpartnerschaften oder im Gastspielprogramm, u.a. Clea Eden, Antoine Zivelonghi, Emilia Catalfamo, Pascale Güdel und der Cie Frakt', der Cie du bouc Julien Mégroz, Bertrand Vorpe, Sara Grimm und vielen mehr. Dazu produziert, veranstaltet und unterstützt La Grenouille ein vielfältiges theaterpädagogisches Programm – La Grenouille participatif partizipativ – mit dem das eigene kreative Schaffen von Kindern und Jugendlichen zusammen mit professionellen Bühnenschaaffenden ermöglicht wird. Pro Jahr finden zwischen 90-110 Vorstellungen für junges Publikum aller Generationen im BIOTOP statt.



foto©AT

Erwachsenes Publikum | public adulte

INCUBO & HORS SAISON

Claudia Nuara

Une scène locale très vivante et créative a distillé tout au long de l'année 2023 des propositions fortes et engagées, des artistes venus d'ailleurs ont fait rire et réfléchir le public, des productions amateurs ont pris possession du théâtre, des curieux et des curieuses ont découvert des performances et des expositions de tous genres. Vivement 2024 !

AVRIL | APRIL

KartellCulturel – Biel/Bienne

PUSSY REAL SOFT

Sonja Silber

Theater | DE

Divinaria -Biel/Bienne

WINE ART FESTIVAL

Expo & Spectacle | DE / FR



JUIN | JUNI

Mixt Forma – Biel/Bienne

LAQUELLE SE PASSE AILLEURS

Interdisciplinaire | FR

HKB Master Contemporary Arts Practice

SOUNDPERFORMANCE

Gemma Ragué Pujol, Diplomarbeit MA CAP

Première | Interdisziplinär, Théâtre musical | NV



JUILLET | JULI

La Théâtrale de Bienne - Biel/Bienne

LA SOURICIERE

Première | Théâtre amateur | FR



SEPTEMBRE | SEPTEMBER

INCUBO – Biel/Bienne

INCUBATION - FURY ROOM

Fanny Krähenbühl

Première | Théâtre | FR



INCUBO – Biel/Bienne

INCUBATION – ASTERIA

Dafni Stefanou

Première | Danse | NV sans parole

INCUBO – Biel/Bienne

INCUBATION – DES PAILLETES GRISES

Pascal Lopinat

Première | Musique | NV sans parole

INCUBO – Biel/Bienne

KARTENOIRE2502 – DRAMA QUEEN

Eve Chariatte, Isabelle Freymond, Clea Eden, Claudia Nuara
Première | Théâtre | Danse | FR / DE

INCUBO – Biel/Bienne

KARTENOIRE2502 – HAPPY ENDS

Beth Dillon, Matthias Hoby, Lukas Larcher, Fiona Vuilleumier
Première | Théâtre | Performance | FR / DE

INCUBO – Biel/Bienne

PARTS

Philippe Wicht

Première | Performance | FR

OCTOBRE | OKTOBER

KartellCulturel Biel/Bienne

FELICITA'

Silvana Gargiulo

Theater | IT / DE

INCUBO – Biel/Bienne

COURT-CIRCUIT

Les Electrons Libres

Première | Théâtre amateur | FR



foto ©Frédéric Palladino & LDD



Jeune public | Junges Publikum LA GRENOUILLE

Das La Grenouille-Programm vereint die drei Programmationsbereiche Eigenproduktionen, kuratierte Gastspiele und La Grenouille participatif partizipativ, in denen Kinder und oder Jugendliche mit professionellen Bühnenschaffenden eigene Produktionen erarbeiten und präsentieren.

JANVIER | JANUAR

Accueil

LE ROSSIGNOL ET L'EMPEREUR 5+, FR

Cie Frakt', Bienne

Marionnettes, théâtre

Gastspiel

ROSA 5+, DE

Theater Sgaramusch, Schaffhausen

Schauspiel, Figurentheater

Gastspiel-Kooperation HKB Hochschule der Künste

TICKT'S? TIC TAC 4+, DEFR

HKB BA Musik und Bewegung / BA II musique et mouvement |

Première | Musiktheater

FÉVRIER | FEBRUAR

Production

CE QUE VIT LE RHINOCÉROS, LORSQU'IL REGARDA... 9+, FR

Prod. La Grenouille

Théâtre, reprise

Gastspiel

UNTER BÄUMEN 10+, DE

Vorstadttheater Basel

Theater, mit TheaterLink

La Grenouille partizipativ

PEER GYNT 12+, DE

Theatergruppe 1 Gymnasium Biel Seeland

MARS | MÄRZ

Gastspiel | accueil

DAS GEHEIMNIS DER WILDEN GANS 6+, DE

À LA POURSUITE DE L'OIE SAUVAGE 6+, FR

Theater Agora B-St. Vith

Theater & Gesang, mit avec TheaterLink

Gastspiel

TOTO, LAURA UND DIE STADTMUSIKANT:INNEN 6+, DE

KOLYPAN & Teatro Lata, Zürich

Musiktheater

Gastspiel

WAISEN, 14+, DE

Theater Atoll, Zürich

Theater, mit TheaterLink



Accueil

OPÉRA IMAGINAIRE 4+, FR

Le fil rouge théâtre, F-Strasbourg
théâtre, chant, objets, poésie

La Grenouille partizipativ

ICH WUSSTE ES – ANTIGONE 12+, DE

Theatergruppe 2 – Gymnasium Biel-Seeland

AVRIL | APRIL & MAI | MAI

Production Produktion

DIE GESCHICHTE VOM ONKELCHEN | L'HISTOIRE D'UN PETIT ONCLE 5+, DEFR

Prod. La Grenouille

Musiktheater spectacle musical

La Grenouille participatif

BALADES EN LIEUX ENCHANTÉS 6+, FR

Prod. Atelier 6/15 | Création | théâtre

La Grenouille participatif partizipativ

GLÜCKSFABRIK – ERROR 404 – L'USINE DE BONHEUR 6+, DEFR

Première Prod. La Grenouille Kinderclub Atelier La Grenouille

JUNI | JUNI

La Grenouille partizipativ

VOLPONE 10+, DE

8. Klasse Rudolf Steinerschule Biel

La Grenouille & La Grenouille partizipativ

SAISONSCHLUSSFEST | CREATIONS DANSE TANZ TEKİ TEKUA & CAPSULE 6+ DEFR

La Grenouille, TeKi TeKua, Capsule Academy, Cie Capsule,
The Blowing Tamaraoke Orkestar, Bertrand Vorpe
Danse, Fête, Karaoke, Musique | tout public

AOÛT | AUGUST – SEPTEMBRE | SEPTEMBER

La Grenouille participatif partizipativ

FERIEN THEATERKURS / COURS DE THÉÂTRE

in ZA passenport vacances Ville de Bienne

Koproduktion La Grenouille

DIE FREIWILLIGEN ANGSTHASEN 4+, DE

LES POULES MOUILLÉES VOLONTAIRES 4+, FR

Agora Theater B-Vith

Theater, Gesang / Théâtre chant

Coproduction La Grenouille - INCUBO

OPEN HOUSE #3 AB INS BIOTOP! TRANSFORME-TOI, VERWANDLE MICH 5+

Prod La Grenouille, Concert After hour by INCUBO

Ateliers participatifs, stations interactifs

Mini-Performances et Kurzperformance W.I.S.H. Club Ado

OCTOBRE | OKTOBER – NOVEMBRE | NOVEMBER

Accueil Gastspiel

HARPAPIER 0.5+-4+ NV

Cie FRAKT'



Musique, chant, objets, jeu

Gastspiel

UNTER DRACHEN 7+, DE

Prod. Bronić/Röhrich

Koproduktion Junges Nationaltheater Mannheim
Theater

La Grenouille participatif partizipativ

ZUKUNFTSTAG – FUTUR EN TOUS GENRES 11+, DEFR

Coll. La Grenouille, JTB, TOBS

Gastspiel Accueil

DO YOU TOUCH?! 9+, DE & FR

Brigitta Schrepfer's Somafon, Zürich

Danse Tanz, avec mit TheaterLink

Gastspiel

EXPEDITION TIERREICH 6+, DE

Vorstadttheater Basel

Theater, mit TheaterLink

DÉCEMBRE | DEZEMBER

Produktion/ Production

PION, PÈTE PAS LES PLOMBS, 8+ FR(DE)

Prod. La Grenouille

Showings | Theater théâtre





Comptes / Erfolgsrechnung

01.01.2023-31.12.2023

Erfolgsrechnung

Coopérative Rennweg 26, 2504 Biel/Bienne

Bezeichnung	01.01. bis 31.12.23	%	01.01. bis 31.12.22
Betriebsertrag			
Dienstleistungsertrag			
Ertrag Vermietung Saal/Bar	41'180.00		41'440.00
Ertrag Barumsatz	12'403.80		9'817.30
Total Dienstleistungsertrag	53'583.80		51'257.30
Übriger Ertrag			
Ertrag Unterstützungsaktion	-		3'220.00
Ertrag Spenden	200.00		-
Ertrag Reinigung	7'150.00		9'500.00
Betriebsbeitrag Leistungsvertrag Biel	50'000.00		50'000.00
Übriger Ertrag	1'099.80		1'099.80
Total Übriger Ertrag	58'449.80		63'819.80
Total Betriebsertrag	112'033.60	100%	115'077.10
Betriebsaufwand			
Aufwand Betrieb			
Mietaufwand	47'520.00		47'520.00
Wareneinkauf Bar	10'032.90		6'488.35
Reinigungsaufwand	9'326.95		9'593.70
Total Betriebsaufwand	66'879.85		63'602.05
Bruttoergebnis 1	45'153.75	40%	51'475.05
Sonstiger Betriebsaufwand			
Unterhalt / Zusatzaufwand			
Unterhaltsarbeiten	3'532.50		6'472.40
Total Unterhalt / Zusatzaufwand	3'532.50		6'472.40
Sach- und Haftpflichtversicherung	1'946.60		2'036.25
Verwaltungsaufwand			
Geschäftstellenaufwand	19'923.75		19'406.50
Buchführungsaufwand	2'487.85		2'487.85
Vorstandsaufwand	2'715.65		3'499.00
Total Verwaltungsaufwand	25'127.25		25'393.35
Kommunikation/IT/Büro			
Büroaufwand	1'572.80		1'648.40
Kommunikations-/Werbeaufwand	380.75		2'097.45
Total Kommunikation/IT/Büro	1'953.55		3'745.85
Übriger Betriebsaufwand			
Übriger Betriebsaufwand	635.50		500.00
Aufwand Reorganisation	3'684.70		10'622.75
Total Übriger Betriebsaufwand	4'320.20		11'122.75
Finanzerfolg			
Zins-/Spesenaufwand PC	90.00		121.97
Total Finanzerfolg	90.00		121.97
Betriebsergebnis 2	8'183.65	7%	2'582.48
Abschreibungen			
Abschreibungen Einricht./Mobiliar	6'854.85		2'399.50
Abschreibungen auf Umbau	2'414.25		-
Total Abschreibungen	9'269.10		2'399.50
Total Sonstiger Betriebsaufwand	46'239.20		51'292.07
Ausserordentlicher Erfolg	-		-
Gewinn	-1'085.45	-1%	182.98

Bilanz per 31.12.2023

Bilanz

Coopérative Rennweg 26, 2504 Biel/Bienne

Bezeichnung	Bilanz per 31.12.23	%	Vorjahr per 31.12.22
Aktiven			
Umlaufvermögen			
Kasse	251.95		305.30
Postfinancekonto Betrieb	24'675.37		71'948.67
Postfinancekonto Reserve	-		-
Forderungen	1'955.00		3'053.50
Warenvorräte Bar	1'972.60		2'948.70
Aktive Rechnungsabgrenzung	-		295.50
Total Umlaufvermögen	28'854.92	39%	78'551.67
Anlagevermögen			
Veranstaltungstechnik	3'239.00		3'824.00
Einrichtungen/Mobiliar	22'846.00		7'153.00
Büromobiliar/Büroeinrichtungen	86.00		108.00
EDV/Informatik	680.00		1'020.00
Renovationen	18'250.00		5'462.55
Total Anlagevermögen	45'101.00	61%	17'567.55
Total Aktiven	73'955.92	100%	96'119.22
Passiven			
Fremdkapital kurzfristig			
Verbindlichkeiten aus Lief./Leistungen	1'621.00		4'901.05
Verbindlichkeiten ggn Dritten	400.00		400.00
Passive Rechnungsabgrenzung	1'150.00		18'947.80
Total Fremdkapital kurzfristig	3'171.00	4%	24'248.85
Eigenkapital			
Genossenschaftskapital	70'500.00		70'500.00
Allgemeine Reserven	2'250.00		2'250.00
Gewinn- und Verlustvortrag	-879.63		-1'062.61
Total Eigenkapital	71'870.37	97%	71'687.39
Gewinn	-1'085.45	-1%	182.98
Total Passiven	73'955.92	100%	96'119.22

Annexe comptes

Coopérative Rennweg 26, 2504 Biel/Bienne

ANHANG / GEWINNVERWENDUNG

Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze

Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Vorschriften des Schweizer Gesetzes, insbesondere der Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung des Obligationenrechts (Art. 957 bis 962) erstellt.

Die Rechnungslegung erfordert vom Vorstand Schätzungen und Beurteilungen, welche die Höhe der ausgewiesenen Vermögenswerte und Verbindlichkeiten sowie Eventualverbindlichkeiten im Zeitpunkt der Bilanzierung, aber auch Aufwendungen und Erträge der Berichtsperiode beeinflussen könnten. Der Vorstand entscheidet dabei im eigenen Ermessen über die Ausnutzung der bestehenden gesetzlichen Bewertungs- und Bilanzierungsspielräume. Zum Wohle der Genossenschaft können dabei im Rahmen des Vorsichtsprinzips Abschreibungen, Wertberichtigungen und Rückstellungen über das betriebswirtschaftlich benötigte Ausmass hinaus gebildet werden.

Anzahl Mitarbeitende keine, die Genossenschaft vergibt Mandate

Erläuterungen zum Abschluss

Erläuterungen zu ausserordentlichen, einmaligen oder periodenfremden Positionen

	31.12.2023	31.12.2022
keine Positionen	-	-

Erläuterungen zur Bilanz

Aktiven:

Forderungen gegenüber Dritten	1'955.00	3'053.50
Vorräte	1'972.60	2'948.70
Anlagevermögen nach Abschreibungen	45'101.00	17'567.55

Passiven:

Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	1'621.00	4'901.05
Verbindlichkeiten aus verschobenen Buchungen	400.00	400.00

Erfolgsverwendung:

Verlustvortrag	-879.63	-1'062.61
Erfolg	-1'085.45	182.98
Verlustvortrag auf 1.1.24	-1'965.08	-879.63

Biel/Bienne, 7. Mai 2024/sru

Bericht zur Bilanz und Erfolgsrechnung 2023

Stefan Ruoff/Charlotte Huld

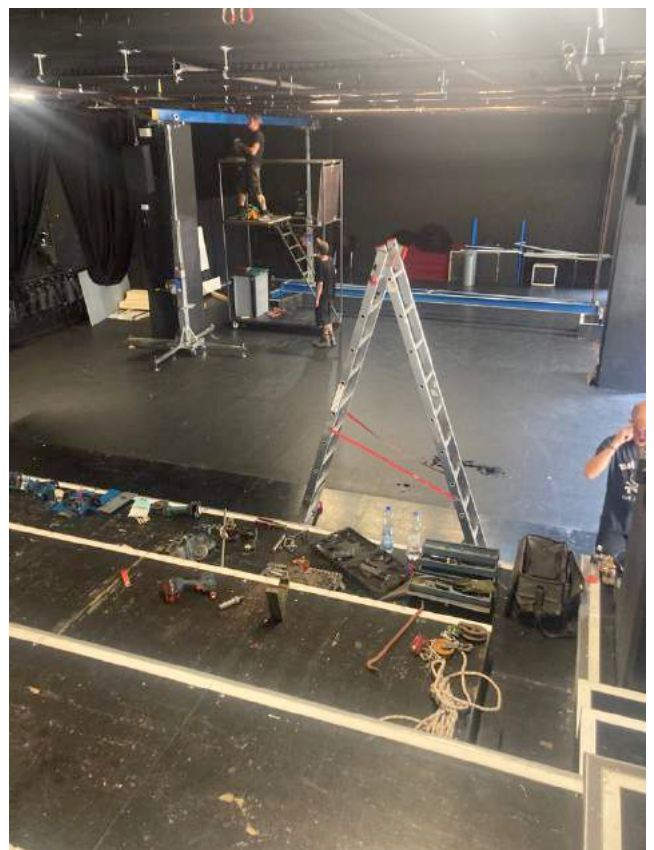
Im Jahr 2023 konnten die Jahresrechnungsziele gut erreicht werden. Der Dienstleistungsertrag (Saalvermietung für Produktionen, Projekte und Barumsatz) war um 4.5% höher. Dies auch Dank eines um 2'586 höheren Barumsatzes. Die Einnahmen der 100x100 Aktion gingen vollumfänglich im Transformationsprojekt auf und erscheinen deshalb nicht in der Erfolgsrechnung. Die verrechneten Reinigungen (2'350) konnten den Aufwand nicht decken, auch weil eine besonders sorgfältige Sommerreinigung durchgeführt wurde. Mit dem Betriebsbeitrag der Stadt Biel resultiert ein Betriebsertrag von 112'034.

Die Unterhaltsarbeiten waren mit 3'532 wieder im budgetierten Rahmen und deutlich tiefer als im Vorjahr. Der Verwaltungsaufwand inkl. Buchführungsaufwand und Vorstandsaufwand ist mit 25'127 gleich geblieben. Der Kommunikationsaufwand/IT hat im Kontext des Transformationsprojektes um 1'792 abgenommen. Mit den betriebsnotwendigen Abschreibungen auf Einrichtungen, Mobiliar und Renovation von 9'269 resultiert ein Verlust von -1'085.

Die Liquiditätsreserve hat um 47'326 abgenommen. Es wurden Investitionen über 42'069 vorgenommen: Schreinerarbeiten (Renovation der Tribüne), neue sicherheitskonforme Bestuhlung, Malerarbeiten im Saal. Es besteht jetzt noch eine Reserve von 24'926. Die Neugestaltung des öffentlichen Bereichs sowie der Bar und der Theaterfront (Malerarbeiten, Mobiliar) wurden vollständig aus dem Budget des Transformationsprojektes von La Grenouille finanziert. Die Renovationsarbeiten konnten nicht fertig gestellt werden, es fehlt die nachhaltige Erneuerung der Beleuchtung im gesamten öffentlichen Bereich (Foyer, Bar, WC, Front; Stichwort LED). Einen Teil davon kann mit einem Teil der Reserve finanziert werden.

Auch dank dem soliden Genossenschaftskapital von 70'500 kann der Rennweg 26 zuversichtlich in die Zukunft schauen. Der Verlustvortrag beträgt neu 1'965.

Der Buchführer dankt allen Beteiligten für den Einsatz und das Vertrauen. Der Vorstand dankt Stefan Ruoff für seine umsichtige und sorgfältige Buchführung ganz herzlich.



Statistiques | Statistik 2023

	2023	2022	2021	2020
BELEGUNG OCCUPATION				
Produktionen & Projekte				
Vorstellungen gesamt	132	127	98	62
Privatanlässe		2	0	0
Sitzungen		30	14	21
Total Produktionen & Anlässe stattgefunden	132	159	112	83
Total Produktionen & Anlässe programmiert	132	167	161	157
Belegte Tage/Auslastung pro Jahr	259	243	234	117
davon Probentage	185	144	162	66
Total belegte Tage	259	264	267	192
TYPLOGIE KATEGORIEN				
Anzahl Vorstellungen				
Vorstellungen junges Publikum	91	100	65	42
Vorstellungen erwachsenes Publikum	41	27	33	20
Anzahl Kreationen, Premieren, Uraufführungen	22	17	16	8
Theater, Musiktheater, interdisziplinäre Bühnenkunst		93	76	42
Tanz		19	17	5
Musik		15	5	15
Total	132	127	98	62
ZUSCHAUER:INNEN SPRACHEN LANGUES				
Deutsch	2179	1311	1619	1627
Französisch	1852	1947	1463	509
Nonverbal und bilingue	4526	4330	1088	1513
Total Zuschauer*innen	8557	7588	4170	3649
Spectateurs spectatrices jeune public	7053			
Spectateurs spectatrices public adulte	1504			

INFO

Wir haben die Erfassung der statistischen Kennwerte auf 2023 der aktuellen Nutzung angepasst. Sitzungen und Privatanlässen werden nicht mehr erfasst. Diese sind für den Hauptbetrieb nicht relevant. Die Bar wird fast wöchentlich für verschiedenste Sitzungen genutzt. Auch auf die Erhebung der Genres wird künftig verzichtet, die darstellenden Bühnenkünste sind mehr und mehr interdisziplinär und nicht mehr in klare Genres zuzuordnen. Ab 2023 erfassen dafür die genaue Anzahl Vorstellungen / Zuschauer*innen junges Publikum / erwachsenes Publikum.

Au revoir cher Tom et merci!

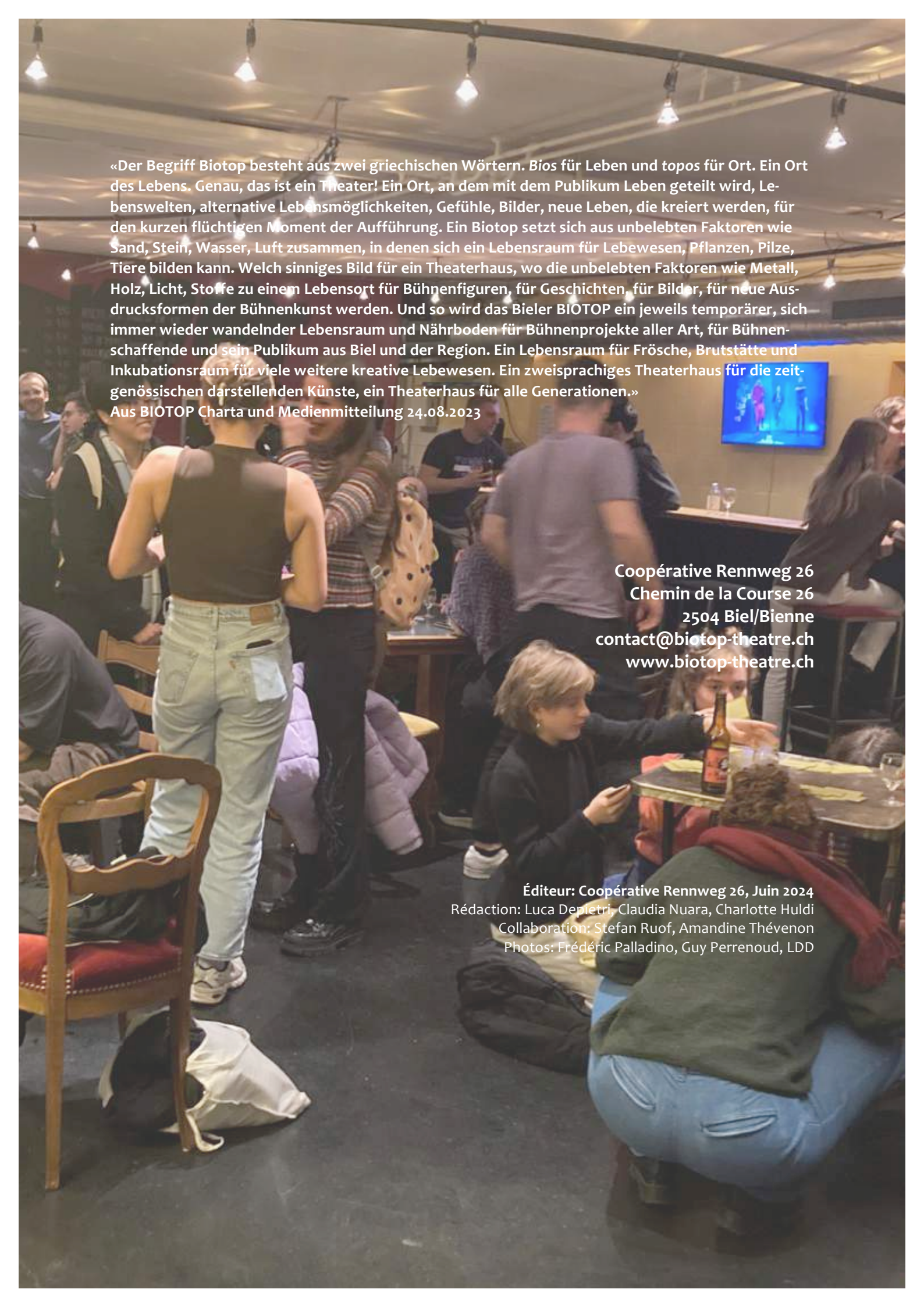
Oui, merci pour ces 18 ans que tu as donné à la Coopérative Rennweg 26 et à ce théâtre qui sans toi ne serait pas pareil. Jamais ce lieu n'aurait traversé le temps comme il l'a fait sans toi. Dans tous les coins, sur toutes les surfaces, ta trace est là, visible et invisible, et aucun coup de pinceau ne peut effacer la mémoire de cet espace.

Merci pour avoir épaulé, voire porté parfois, le comité, dans la gestion du Rennweg 26 au cours de ces années folles, passionnantes, éreintantes, qui nous ont vu nous débrouiller d'abord avec des bouts de ficelle, puis acquérir une place dans le paysage culturel. Ta présence dans cette maison, qui est aussi la tienne, a été non seulement un atout pour le théâtre, mais aussi un cœur qui battait pour lui. Sous le terme barbare de ta fonction, « collaborateur technico-commercial », tu as accompli d'innombrables tâches, accueilli des centaines de personnes, compté des milliers de bouteilles de bières dans le bar, réparé des éléments essentiels et des détails importants.

Merci pour avoir accepté de partager ton bureau avec moi, de m'avoir apporté un espresso quand c'était trop le stress, de me nourrir avec tes pensées artistiques, de me faire rire avec tes blagues et tes jeux de mots en allemand que je n'ai pas toujours compris. Merci pour les grillades et les catering incroyables que tu as préparés et organisés pour nos séances, nos assemblées générales ou nos événements. Derrière ton air sérieux et sous tes t-shirts noirs se niche une personne généreuse et secrète, prête à donner sans compter. Le Rennweg 26 s'est transformé, a évolué. Le comité et toi aussi. Chacun de nous doit trouver de nouveaux repères et aller confiant vers l'avenir. Toi, continue de défendre ta poésie intérieure, d'illuminer soigneusement les planches, de créer des rêves artistiques à partir de tout et de rien, à plonger sans peur dans l'eau froide.

Au revoir cher Tom. Et merci pour tout.
Claudia Nuara





«Der Begriff Biotop besteht aus zwei griechischen Wörtern. *Bios* für Leben und *topos* für Ort. Ein Ort des Lebens. Genau, das ist ein Theater! Ein Ort, an dem mit dem Publikum Leben geteilt wird, Lebenswelten, alternative Lebensmöglichkeiten, Gefühle, Bilder, neue Leben, die kreierte werden, für den kurzen flüchtigen Moment der Aufführung. Ein Biotop setzt sich aus unbelebten Faktoren wie Sand, Stein, Wasser, Luft zusammen, in denen sich ein Lebensraum für Lebewesen, Pflanzen, Pilze, Tiere bilden kann. Welch sinniges Bild für ein Theaterhaus, wo die unbelebten Faktoren wie Metall, Holz, Licht, Stoffe zu einem Lebensort für Bühnenfiguren, für Geschichten, für Bilder, für neue Ausdrucksformen der Bühnenkunst werden. Und so wird das Bieler BIOTOP ein jeweils temporärer, sich immer wieder wandelnder Lebensraum und Nährboden für Bühnenprojekte aller Art, für Bühnenschaffende und sein Publikum aus Biel und der Region. Ein Lebensraum für Frösche, Brutstätte und Inkubationsraum für viele weitere kreative Lebewesen. Ein zweisprachiges Theaterhaus für die zeitgenössischen darstellenden Künste, ein Theaterhaus für alle Generationen.»
Aus BIOTOP Charta und Medienmitteilung 24.08.2023

Coopérative Rennweg 26
Chemin de la Course 26
2504 Biel/Bienne
contact@biotop-theatre.ch
www.biotop-theatre.ch

Éditeur: Coopérative Rennweg 26, Juin 2024
Rédaction: Luca Depietri, Claudia Nuara, Charlotte Huld
Collaboration: Stefan Ruof, Amandine Thévenon
Photos: Frédéric Palladino, Guy Perrenoud, LDD